



Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

F5211-150480

13 January / janvier 16

Subject:

REQUEST FOR PROPOSAL F5211-150480 –
Refrigeration and HVAC Services at the Pacific
Biological Station, Nanaimo B.C.

Further to the above- mentioned Request for
Proposal documentation previously forwarded to
your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Sujet :

DEMANDE DE PROPOSITION F5211-150480 –
Services de réfrigération et de chauffage, ventilation
et climatisation (CVC) à la Station biologique du
Pacifique de Nanaimo, en C.-B.

Pour faire suite à la documentation
d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné
transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est
émis.

ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1

Questions and Answers / Questions et réponses :

Question 1 :

Is the requirement stated in M4 for “Valid Confined
Space Entry Certificate” and “valid Fall Protection
Certificate” necessary if there is no work to be done
in such an environment?

Answer 1:

Please note that M4 has been modified as follows:

The proposed resources must be in possession of
the required certifications indicated below. It is
mandatory that valid copies of the required
certifications for each proposed employee be
submitted with the Offer. If not included with the
Offer, the Offer will be deemed non-responsive.

- A valid Refrigeration and Air Conditioning
Certification
- A valid Ozone Depletion Prevention Card

Note: If an apprentice is proposed, they must work
under the direct supervision of a journeyman red
seal.

Question 1 :

Est-il nécessaire d'avoir l'énoncé obligatoire O4
« Un certificat valide pour l'accès aux espaces
clos et un certificat valide de protection contre les
chutes » s'il n'y a pas de travail à effectuer dans un
tel environnement?

Réponse 1 :

Veuillez noter que O4 a été modifié comme suit :

Le personnel figurant dans la liste des ressources
proposées doit posséder les certifications requises
indiquées ci-dessous. Il est obligatoire de
soumettre avec la proposition des copies valides
des certificats exigés pour tous les employés
proposés. Si ces documents ne sont pas inclus
avec la soumission, celle-ci sera jugée non
recevable.

- Une certification valide de réfrigération et de
climatisation
- Une carte valide de prévention de
l'appauvrissement de l'ozone

Remarque : Si les services d'un apprenti sont
proposés, celui-ci doit travailler sous la supervision
directe d'un compagnon détenant la certification
Sceau rouge.